

Zmluva o usporiadaní divadelného predstavenia

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov medzi:

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené:	Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
IČO:	00 164 763
IČ pre DPH:	SK 2020829954

(ďalej len „**SND**“)

a

Názov:	Asociácia Divadelná Nitra o.z.
Sídlo:	Svätoplukovo nám. 4, 950 53 Nitra
Zastúpené:	Darina Kárová, štatutárny zástupca
IČO:	340 745 71
DIČ:	2021206033

(ďalej len „**usporiadateľ**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND v rámci Medzinárodného divadelného festivalu Divadelná Nitra 2015 (ďalej len „festival“), ktorý sa koná v dňoch od 24.septembra do 29. septembra 2015.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť dve divadelné predstavenia hry **Viliam Klimáček: Mojmir II alebo Súmrak ríše** v Divadle Andreja Bagara v Nitre dňa 27. septembra 2015 o 15.30 hod. a 20.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“).
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

- 2.1 SND sa zaväzuje:
 - a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry,
 - b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
 - c) zrealizovať pred divadelným predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku, a poskytnúť súčinnosť pri skúške titulkovacieho zariadenia,

- d) po divadelnom predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov do Nitry a naspäť,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Nitry a naspäť,
- g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- i) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu a poskytnúť vyplnené informačné dotazníky zaslané usporiadateľom,
- j) poskytnúť usporiadateľovi Doklad o protipožiarnej úprave scény a rekvizít,
- k) informovať tlačové stredisko usporiadateľa o rozhovoroch poskytnutých médiám počas festivalu a ubezpečiť sa, že médiá budú informovať o účasti Divadla, či umelca na festivale,
- l) zabezpečiť súčinnosť účinkujúcich a inscenačného tímu s usporiadateľom pri propagácii uvedenia inscenácie na festivale,
- m) poskytnúť usporiadateľovi anglické titulky k predstaveniu,
- n) informovať uvedení inscenácie na festivale prostredníctvom vlastnej internetovej stránky a na vlastných programových plagátoch.

2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a uhradiť priestory na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie divadelného predstavenia vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND,
- c) zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií zaslaných zo strany SND,
- d) v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.),
- e) zabezpečiť a uhradiť simultánny preklad divadelného predstavenia prostredníctvom titulkovacieho zariadenia, vrátane výroby titulkov, technického vybavenia a obslužného personálu
- f) poskytnúť SND 4 voľné vstupenky na každé jedno divadelné predstavenie,
- g) zabezpečiť a uhradiť parkovanie pre 1 kamión, 1 autobus, 2 osobné autá pri mieste konania divadelného predstavenia.

2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude host'ovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bolo usporiadateľom oboznámené pred uskutočnením host'ovania.

3 Finančné podmienky

3.1 Usporiadateľ zaplatí SND za uskutočnené divadelné predstavenie podľa tejto zmluvy honorár vo výške **4300,- EUR** (slovom: štyritisíc tristo eur). Usporiadateľ uhradí honorár na základe faktúry vystavenej SND do 30 pracovných dní po uskutočnení divadelného predstavenia. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru včas uplatní

SND voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť licenčné poplatky nasledovne:

a.) 12 % z hrubej tržby organizácii kolektívnej správy práv LITA, autorská spoločnosť, Mozartova 9, P.O. BOX 28, 810 01 Bratislava 11,

b.) 4 % z hrubej tržby autorovi

3.4 Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria usporiadateľovi.

3.6 Usporiadateľ sa zaväzuje zaslať SND výkaz tržieb za predstavenie do 7 kalendárnych dní odo dňa uskutočnenia predstavenia.

3.5 Príjmy z predaja programov k divadelnému predstaveniu patria SND. Usporiadateľ odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi SND po skončení divadelného predstavenia.

4 Všeobecné podmienky

4.1 Usporiadateľ môže zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť. V prípade, že usporiadateľ zruší dohodnuté divadelné predstavenie najneskôr do 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND storno poplatok vo výške 50% honoráru stanoveného v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy. V prípade, že usporiadateľ zruší dohodnuté divadelné predstavenie neskôr ako 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND storno poplatok vo výške 75% honoráru stanoveného v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy. Písomné oznámenie o zrušení divadelného predstavenia musí usporiadateľ zaslať SND poštou, pričom rozhodujúci je dátum odoslania.

4.2 V prípade neuskutočnenia divadelného predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany usporiadateľa, zaväzuje sa usporiadateľ uhradiť SND zmluvnú pokutu vo výške honoráru dohodnutého v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy v plnej výške.

4.3 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponesie každá zmluvná strana svoje náklady.

4.4 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo termínu divadelného predstavenia (v prípade prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy) po dohode s usporiadateľom.

4.5 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy v maximálnej dĺžke 3 minút, ktoré môžu

byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 5.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia..
- 5.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave:.....

V Nitre:

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

.....
Darina Kárová
štatutárny zástupca Asociácie
Divadelná Nitra o.z.

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

Technické zabezpečenie host'ovania SND

Na základe dohovoru vedúcich javiskovej techniky Slovenského národného divadla a zástupcov usporiadateľa a zaslaného technického dotazníku.

Host'ovanie dňa 27.9.2015, Nitra:

nedeľa, 27.9.2015

- a) v deň predstavenia javisko pripraviť od: 08.00 hod.
- b) služba javiskovej techniky (4 javiskový technici) od: 08.00 hod
- c) rekvizitáreň od: 08.00 hod
- d) služba 2 osvetľovačov od: 08.00 hod
- e) služba 1 zvukára od: 10.00 hod.
- f) šatne pre 5 účinkujúcich (4 mužov, 1 ženu) od: 08.00 hod.
 - šatne musia byť vybavené funkčnou sprchou s teplou vodou
 - min. 2 odpočinkové miestnosti (oddelené od šatní)
- g) šatňa pre technických pracovníkov
- h) priestorová skúška: 13.00 hod.
- i) upratať javisko po stavbe, po skúške a po prvom predstavení
- j) požiadavky na zapožičanie materiálu: podľa dohovoru s vedúcim javiskovej techniky
- k) požiadavky na zvuk: dohovoru s vedúcim zvukárom
- l) požiadavky na osvetlenie: podľa dohovoru s vedúcim osvetľovačom

V Bratislave:.....

V Nitre:

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

.....
Darina Kárová
štatutárny zástupca Asociácie
Divadelná Nitra o.z.

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND